

A Climate Change Victory

By: Lois Yoshishige,

Eugene, Oregon, USA

Farsi Translation:

Vida Mozafarieh

یک پیروزی در تغییرات اقلیمی

بقلم: لوئیس یوشیشیگه

یوجین، اورگان، آمریکا

ترجمه فارسی:

ویدا مظفریه

پس از چهار سال تلاش، اتحادیه من بنام «سرویس امپلویی یونیون لوکال ۵۰۳» تصمیم مشترک مرا برای ۱۶۰/۰۰۰ دلار جهت استخدام مشاور یا کارکنان تمام وقت، برای کمک به ما در انجام موضوع «پایین آوردن انتشار کربن به صفر تا سال ۲۰۳۰» را تأیید کرد.

در شورای عمومی اتحادیه‌ی ما، ۲۵۰ نماینده از سراسر ایالت اورگان (آمریکا) گرد هم آمدند تا به این قطعنامه و ۲۷ قطعنامه دیگر رای دهند. من از شجاعت و فکر خوب مدیران اتحادیه قدردانی می‌کنم که برای انجام این کار با روند دموکراتیک اصرار کردند، در حالیکه تعداد کمی از افراد محلی این کار را انجام می‌دهند. باز کردن فضای بحث، جاییکه می‌توان افکار هم را شنید، به زمان و صبر نیاز دارد.

من خود را تخلیه کرده و تصمیم گرفتم 'آزردگی مزمن محافظت از خودم' را تخلیه کنم تا بتوانم برای کارکنان و نمایندگان حاضر گشاده‌رو و دوست‌داشتنی باشم. از برخی از افراد حاضر در میز «کمیته عدالت آب و هوا»، ما این سوال را پرسیدیم: «تغییر اقلیمی چگونه است؟ آیا تغییر، بر کار و سلامتی و خانواده شما تاثیر می‌گذارد؟ آنها افکار و ترسهای خود را به اشتراک گذاشتند، به ویژه افرادی که نمی‌خواستند چنین میراثی را برای کودکان خود به جای بگذارند. شنیدن حرفها و دوست داشتن آنها بسیار خوب بود.

مدیران اتحادیه، دو نشست در این کنفرانس سه روزه برگزار کردند تا به نمایندگان بودجه‌ی اتحادیه را اطلاع دهند. بودجه بر اساس عوارضی بود که از عضویت جمع‌آوری می‌شد. هر قطعنامه‌ای که با هزینه‌ی بالا بود احتمالاً شکست می‌خورد. ولی درست قبل از اینکه قطعنامه‌ی من اعلام شود، قوه‌ی مجریه در مورد پول اضافی که پس‌انداز کرده بودند صحبت کرد، که در مواردی مانند 'قطعنامه عدالت اقلیمی' تصویب شد. در غیر اینصورت از پول برای استخدام و حمایت از کارگران استفاده می‌شد. آیا این یک اشاره بود؟

وقتی قطعنامه‌ی من اعلام شد، من یک پیشنهاد دادم: بیانیه افتتاحیه در توضیح فوریت وضعیت فعلی و اینکه چرا باید قبل از سال ۲۰۳۰ اقدام کنیم. من حس کردم که مردم از مشخصات آگاهی ندارند. من مراحل آب و هوای خود را توضیح دادم که کمیته در چهار سال گذشته انجام داده است و برای کاهش ردپای اقلیم، اتحادیه ما چه کارهایی کرده است. حالا ما برای انجام کار نیاز به سرمایه‌گذاری داریم. گفتم حال پس از (طوفانها و آتش‌سوزیهای جنگلی) و تغییرات آب و هوا، هزینه پاکسازی از شروع آن گرانتر است، ولی ما هرچه از دستان برمی‌آید، انجام خواهیم داد.

به محض اینکه حرفم را قطع کردم، یکی از نمایندگان سوال کرد و بحث را قطع کرد. در آن زمان، نمایندگان سه ساعت بیش از برنامه‌شان مانده بودند و میخواستند آماده شوند، و شروع به رانندگی طولانی برای برگشت به خانه‌هایشان کردند.

وقتی رای آمد، اکثریت حمایت کردند. تنها تعداد کمی به آن رای منفی دادند. من مات و مبهوت ماندم و از شادی گریه کردم در حالیکه گروه به تصمیم بعدی پرداخت.

در آخر کار یک کارمند جوان اتحادیه، که هرگز ندیده بودمش، از من برای تصمیمی که گرفته بودم تشکر کرد.